

# 3 - Feel Love, Narcissus!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** Tradition! Binan High School

Pretty Boy Contest

**SIGN** Beautiful, Proper, Pure

**SIGN** The 27th of Every Month is Pretty Boy Day

**[00:08] kuro**

*My name is Kurotori Moteo.*

**[00:11] kuro**

*Advisor to Binan High School's Ballet Club.*

**[00:13] kuro**

*Likes: Being popular.*

**[00:16] kuro**

*Dislikes: Heaviness.*

**SIGN** Kurotori Moteo

**[00:18] kuro**

*It carries no weight with the ladies.*

**[00:19] kuro**

This month, at last...

**[00:22] kuro**

I will take the crown of Binan  
High School's #1 Pretty Boy!

**[00:40] en**

I saw nothing.

**[00:42] atsu**

Let's say we saw nothing.

**[00:43] en**

That's just what he wants.

**[00:45] yumoto**

How come?

**[00:46] yumoto**

You could see Mr. Kurotori's entire—

**[00:49] en**

It's fine for you! You're the bath attendant.

**[00:52] atsu**

Since it's something we didn't want to see,

**[00:55] atsu**

we want to say we didn't see it!

**[00:57] yumoto**

Huh? Why didn't you want  
to see Mr. Kurotori's—

**[01:01] atsu**

There's no reason!

**[01:02] en**

Most people wouldn't want to see that.

**[01:04] yumoto**

What's wrong with hanging out naked?

**[01:06] yumoto**

I love it. Seeing it *and* showing it!

**[01:10] kuro**

Hello there.

**[01:12] kuro**

My sweet honeys.

**[01:14] kuro**

Pardon me for going on ahead.

**[01:17] atsu**

G-Goodbye.

**[01:19] yumoto**

Thanks for coming!

**[01:21] kuro**

Spin, spin, spin!

**[01:23] kuro**

Spin, spin, spin!

**SIGN** Feel Love, Narcissus!

**[03:01] en**

Oh? That had to be on purpose, right?

**[03:04] atsu**

Yeah.

**[03:05] en**

Did you know?

**[03:06] en**

They say that hiring him for  
our school was an accident.

**[03:11] atsu**

Mr. Kurotori?

**[03:12] en**

Yeah. Apparently the principal  
wanted a volleyball club advisor,

**[03:17] en**

but he accidentally hired a  
ballet dance club advisor.

**[03:21] atsu**

That seems too stupid to be true.

**[03:23] en**

But this is a principal who  
holds monthly pretty boy contests

**[03:26] en**

even though it's an all-boys' school.

**[03:29] atsu**

Now that you mention it,  
I suppose it *is* possible...

**[03:33] en**

But why hold a pretty boy  
contest at an all-boys' school?

**[03:36] atsu**

Maybe it's *because* there are only boys here?

**[03:40] ryuu**

Huh? The Ballet Club?

**[03:42] kuro**

You are the chosen students.

**SIGN** Ballet Club

**[03:44] kuro**

Because you both caught my eye.

**[03:47] kuro**

Well? Won't you arabesque with me?

**[03:52] io**

Is there a financial advantage  
to be gained from this?

**[03:55] kuro**

One can expect profits from  
recital entrance fees and,

**[03:57] kuro**

if one becomes a star, profits  
from sales of merchandise.

**[04:01] io**

Merchandise, eh?

**[04:03] ryuu**

How do girls like it?

**[04:06] kuro**

It's no exaggeration to say that  
90% of ballet fans are women.

**[04:10] kuro**

I await a positive response from you both.

**[04:14] gero**

That's the Ballet Club advisor, Kurotori.

**[04:17] gero**

He's been pestering me to join, too.

**[04:20] kusa**

I heard that his club  
doesn't have a single member.

**[04:24] kuso**

If this keeps up, we will be forced to shut his club down.

**[04:28] ari**

But Kurotori's goal probably isn't to gain more club members.

**[04:32] ari**

It's to gain more fans.

**[04:36] kusa**

Disciples to give him votes in the pretty boy contest, eh?

**[04:44] io**

In terms of cost-effectiveness, the Ballet Club isn't a very good prospect.

**[04:47] ryuu**

You decided to calculate it?

**[04:49] io**

You never know where you might find gold.

**[04:52] io**

Would you ever join the Ballet Club, Ryuu?

**[04:55] ryuu**

Nah.

**[04:56] ryuu**

He said 90% of ballet fans are girls,

**[05:00] ryuu**

but the people around me are 100% girls, all the time.

**[05:03] ryuu**

So if I did ballet, my ratio would actually go down.

**[05:05] io**

Even if the ratio went down, the overall parameters would go up...

**[05:09] io**

But I won't bother talking to you about numbers.

**[05:11] ryuu**

Well, all I know is...

**[05:13] io**

Money is...

**[05:14] ryuu**

Women are...

**[05:15] both**

Life!

**[05:16] boy**

Zaou-kun, Naruko-kun.

**[05:18] boy**

Here are the voting forms for the pretty boy contest.

**[05:21] boy**

Put them in the voting box as usual.

**[05:24] io**

What an annoyance.

I can't make a single yen off this.

**[05:27] ryuu**

And if I don't take #1,  
the girls will throw a fit.

**[05:31] gero**

You've never taken #1.

**[05:35] ryuu**

What are you looking at?

**[05:37] gero**

I could ask you the same.

**[05:38] gero**

You can't seem to take your eyes off me.

**[05:41] ryuu**

What are you talking about?

**[05:48] kuro**

Heading that way, my sweet honey?

**[05:51] kuro**

Why not celebrate youth in the Ballet Club?

**[05:57] yumoto**

That paper's great!

**[05:59] kuro**

Read the reverse side closely, too.

**SIGN** Binan High School Pretty Boy Contest

Prince of Black Swannie

**SIGN** Cast a pure vote for Prince Kurotori

**[06:02] kuro**

Cast a pure vote for Prince Kurotori.

**[06:05] yumoto**

This paper sure is great!

**[06:07] kuro**

The paper?

**SIGN** Earth Defense Club (lol)

**[06:10] yumoto**

Basketball Club, go!

**[06:16] yumoto**

Now, the Ballet Club! Go!

**[06:21] yumoto**

Wow!

**[06:22] yumoto**

I knew it! The Ballet Club wins by a long shot!

**[06:26] io**

He seems to have spent a lot of money  
on good paper for his pamphlets.

**[06:30] ryuu**

Lousy taste, though.

**[06:32] en**

What are you doing, Yumoto?

**[06:34] atsu**

Looks like he's deciding which club to join,

**[06:37] atsu**

based on paper airplane distance.

**[06:39] wombat**

That's horrible!

**[06:40] yumoto**

What is?

**[06:41] wombat**

You are already in a club-paparazzi!

**[06:44] yumoto**

Huh?

**[06:45] wombat**

Our "Defenders of Love Earth Defense Club"!

**[06:48] en**

Don't just name it without asking.

**[06:50] atsu**

And you're saying  
authoritatively that it's a club?

**[06:52] wombat**

I submitted the application with  
Tawarayama-san as the advisor.

**[06:56] yumoto**

But monsters don't attack every day.

**[06:59] yumoto**

I'm bored.

**[07:00] wombat**

That's no reason to two-time me!

**[07:03] wombat**

You play with me and cuddle  
me every day, and yet...

**[07:06] yumoto**

But you only let me cuddle you once a day.

**[07:11] en**

Yumoto really is formidable.

**[07:13] ---**

Yeah.

**[07:14] ryuu**

Speaking of which, this pretty boy contest...

**SIGN** Binan High School Pretty Boy Contest

Prince of Black Swannie

**SIGN** Cast a pure vote for Prince Kurotori

**[07:17] ryuu**

When is it again?

**SIGN** Pretty Boy Day

27th (bi-nan-shi)

**[07:18] io**

Every month on the 27th.

**[07:20] io**

"Binanshi" means Pretty Boy Day.

**[07:22] en**

Isn't "27" more like "two-na,"  
which makes "Tuna" Day?

**[07:25] ryuu**

Not like I care, but the one thing  
I can't stand is losing to that Gero guy.

**[07:29] yumoto**

Why is that?

**[07:30] en**

Did you actually have a rivalry going?

**[07:32] io**

Mildly so.

**[07:34] atsu**

Now that you mention it, last month,  
Ryuu and Gero tied for 3rd place.

**[07:38] atsu**

With Kusatsu at #1 and Arima at #2.

**[07:41] ryuu**

I bet the student council members  
got whole groups to vote for them!

**[07:44] ryuu**

The point is, I'm knocking Gero out.

**[07:47] en**

Sounds fun.

**[07:49] yumoto**

Huh? How so?

**[07:50] en**

A battle between the Earth  
Defense Club's "#1 Hustler" Zaou

**[07:54] en**

vs. the student council's  
"Chief Narcissist" Gero.

**[07:57] atsu**

You're bored too, huh, En-chan?

**[07:59] en**

Thus, I call a strategy meeting to

figure out how to bring Ryuu victory.

**[08:02] [SONG] sign**

What is POPULARITY?

**[08:03] en**

Here's the topic for debate.

**[08:04] atsu**

There? We're starting from there?

**[08:07] en**

It's not attractive to achieve  
only superficial popularity.

**[08:10] en**

To achieve true popularity,  
one must discover its essence.

**[08:14] ryuu**

Is this really going to make me #1?

**[08:17] wombat**

I have a question, as well.

**[08:19] wombat**

This is an all-boys' school.

**[08:21] wombat**

Is it acceptable that "popularity" in  
this case refers to popularity with boys?

**[08:25] en**

It is.

**[08:26] atsu**

It is?

**[08:27] yumoto**

Huh? We're thinking of ways  
to get popular with boys?

**[08:31] yumoto**

Putting all our heads together?

**[08:33] en**

It's for Ryuu's sake.

**[08:34] io**

Even if it won't earn me a single yen,

**[08:36] io**

I suppose I must, if it's for Ryuu's sake.

**[08:39] yumoto**

Huh? Seriously?

**[08:41] yumoto**

If you're gonna be popular, wouldn't  
it be better to be popular with girls?

**[08:45] en**

You're so naïve, Yumoto.

**[08:47] en**

To be frank, there's no point  
in being popular with girls.

**[08:49] yumoto**

Why not?

**[08:51] en**

Girls are to be admired.

**[08:53] ryuu**

You mean love them,  
rather than be loved by them?

**[08:55] atsu**

They do say that men are  
more admiring of manly traits.

**[08:59] en**

That's right.

**[09:00] en**

They also say that women betray,  
but men do not.

**[09:04] io**

Although money is even more loyal.

**[09:07] en**

The point is, there's value  
in being a man loved by men!

**[09:10] atsu**

He said it outright!

**[09:11] yumoto**

Oh! But now that you mention it,  
when I watch yakuza flicks,

**[09:15] yumoto**

my heart always flutters at the  
sight of a young gang leader.

**[09:18] atsu**

Did you just come out?!

**[09:19] en**

Okay. Now that we have the  
definition of popularity,

**[09:22] en**

our next subject is "approach."

**[09:24] en**

How do you get popular  
with men? Think about it!

**[09:26] ---**

Yeah!

**[09:28] wombat**

What are they so fired up for?

**[09:32] [SONG] sign**

[Requirements to be popular with men]

**[09:32] [SONG] sign**

1. Strength

2. Money

3. Brotherliness

**[09:33] en**

We've solidified the popularity requirements.

**[09:36] atsu**

The #1 requirement  
being strength is realistic.

**[09:39] ryuu**

#3 being brotherliness is realistic, too.

**[09:42] io**

Money is important, too.

**[09:44] wombat**

You got tired of it, did you?

**[09:47] yumoto**

Yeah, 'cause I hate thinking.

**[09:50] en**

Okay. Let's put our approach  
into practice, and see

**[09:55] en**

if it produces results!

**[09:56] all**

Yeah!

**[09:57] wombat**

Oh, if only they'd be so passionately  
macho about being the Battle Lovers!

**[10:11] atsu**

En-chan. Can you do this?

**[10:12] atsu**

That guy looks strong.

**[10:14] en**

No problem. First...

**[10:16] en**

You kill with the eyes!

**[10:17] atsu**

Not with strength?

**[10:23] atsu**

Ready...

**[10:24] atsu**

Go!

**[10:28] yumoto**

Senpai! Go over the top!

**[10:31] en**

Yeah!

**[10:33] en**

Over... the... top!

**[10:43] atsu**

Winner: Yufuin!

**[10:45] en**

All right!

**[10:55] io**

Hey. What do you think of me?

**[10:58] boy**

What?

**[10:59] io**

I'm asking what you think of me.

**[11:01] boy**

Well... Nothing in particular...

**[11:03] io**

What about now?

**SIGN** Account Balance

**[11:12] boy**

I-Incredible!

**[11:15] boy**

It's incredible!

**[11:17] en**

He's fallen.

**[11:18] yumoto**

The power of money is incredible!

**SIGN** Class 1-A

**[11:28] ryuu**

Working hard?

**[11:32] boy**

Can we help you?

**[11:34] ryuu**

You're triplets, right?

**[11:35] boy**

Yes. As you can see.

**[11:37] ryuu**

You want a big brother?

**[11:39] trio**

Huh?

**[11:40] en**

That came out of nowhere.

**[11:41] atsu**

Well, let's watch to the end.

**[11:49] ryuu**

You enjoy this cleaning stuff?

**[11:52] boy**

We don't enjoy it...

**[11:54] boy**

But we're on duty, so...

**[11:55] boy**

We have to do it...

**[11:57] ryuu**

Then... I'll make it so you can't!

**[12:14] trio**

H-Huh?!

**[12:17] ryuu**

Now you can't clean, right?

**[12:20] ryuu**

It wasn't your fault.

**[12:22] ryuu**

Let's hang. Come on.

**[12:27] trio**

Big brother!

**[12:28] boy**

Big brother!

**[12:30] boy**

Let me call you big brother!

**[12:32] boy**

Big brother!

**[12:34] atsu**

He seized the hearts of the triplets?!

**[12:37] yumoto**

Cool!

**[12:39] ari**

Those idiots are up to something again.

**[12:42] gero**

It's not at all beautiful, is it?

**[12:44] kusa**

Things are drifting downwards. Let's go.

**SIGN** Kinugawa Atsushi

Born October 5th

Blood Type A / Libra

Hobby: Jigsaw Puzzles

Likes: Baths, hot springs, curry

**SIGN** Mr. Kurotori Rally

**[13:01] kuro**

Why? Why did no one come?!

**[13:05] kuro**

After I made such a grand showing  
at the arm wrestling tournament...

**[13:10] kuro**

If this continues, my position of  
#1 pretty boy in Binan High School

**[13:14] kuro**

will once again be taken  
by the student council...

**[13:16] kuro**

No, by the dark horse,

the Earth Defense Club!

**[13:21] kuro**

Ah...

**[13:22] kuro**

They should all revere me,  
honor me, love me! Why?!

**[13:26] kuro**

Why?!

**[13:28] zun**

He may be a suitable servant.

**[13:31] kusa**

Yes, Lord Zundar.

**[13:33] zun**

Go, Caerula Adamas!

**[13:40] kusa**

Conquest!

**[13:43] trio**

We are the rulers of this blue world...

**[13:45] trio**

Caerula Adamas!

**[13:48] zun**

Now, release the Zundar Needle!

**[13:54] kusa**

Aurum!

**[13:55] ari**

Argentum!

**[13:56] gero**

Perla!

**[14:01] trio**

Donum!

**SIGN** 1579th Pretty Boy Contest

**[14:15] boy**

Today's the day to vote  
in the pretty boy contest!

**[14:18] boy**

Please cast your pure,  
proper, beautiful votes!

**[14:22] en**

We've done all we can.

**[14:24] en**

Now we wait for the  
proclamation from on high.

**[14:26] atsu**

We have?

**[14:29] wrestler**

I'm voting for you.

**[14:31] en**

Right.

**[14:32] boy**

I'll put in for you, Naruko-kun.

**[14:33] io**

Thanks.

**[14:34] trio**

Big brother! We're gonna vote for you!

**[14:37] ryuu**

Let's play again sometime.

**[14:38] trio**

Eee!

**[14:40] yumoto**

Big brother.

**[14:42] ryuu**

Shut up.

**SIGN** Pretty Boy Contest

**[14:45] ann**

Now, the man who will  
shine as honored king

**[14:49] ann**

of the 1579th Binan High School  
Pretty Boy Contest is...

**[14:56] ann**

The name is...

**[14:59] monster**

It's me!

**[15:02] monster**

Swan! Swan!

**[15:05] boy**

What's that thing?!

**[15:09] yumoto**

Hey! A monster appeared!

**[15:11] ryuu**

Why now, of all times?!

**[15:13] io**

I have money riding on this,  
so I'd rather it not be ruined.

**[15:16] atsu**

What should we do?

**[15:17] en**

What a pain.

**[15:18] monster**

Everyone! Love me!

**[15:21] monster**

Love Feather Storm!

**[15:25] boy**

I love the guy with the black wings!

**[15:27] boy**

I love you!

**[15:32] yumoto**

Gross!

**[15:33] wombat**

Don't freak out! Fight!

**[15:36] ryuu**

What was that move, anyway?

**[15:38] io**

It's pretty idiotic.

**[15:39] atsu**

Part of me wants to applaud  
the opponent's cleverness, but...

**[15:44] zun**

You see?

**[15:45] zun**

With this plan, we will create  
a world where boys love boys,

**[15:48] zun**

thus allowing no one to create any progeny!

**[15:51] zun**

Now, the Earth will fall to ruin.

**[15:53] zun**

What will you do, Battle Lovers?!

**[15:56] wombat**

Hey!

**[15:57] wombat**

Would you get to the Love Making already?!

**[16:01] yumoto**

That's right! We can Love Making!

**[16:03] en**

Oh, we're doing that again?

**[16:06] yumoto**

Love Making!

**[16:33] yumoto**

The Sparkling Prince!

**[16:35] yumoto**

Battle Lover Scarlet!

**[16:37] en**

Love Making.

**[16:48] en**

The Flashing Prince!

**[16:49] en**

Battle Lover Cerulean!

**[16:52] atsu**

Love Making.

**[17:02] atsu**

The Piercing Prince!

**[17:03] atsu**

Battle Lover Epinard!

**[17:07] oi**

Love Making.

**[17:16] io**

The Roaring Prince!

**[17:18] io**

Battle Lover Sulfur!

**[17:21] ryuu**

Love Making!

**[17:31] ryuu**

The Thrilling Prince!

**[17:33] ryuu**

Battle Lover Vesta!

**[17:36] monster**

What?!

**[17:38] en**

You, who befoul our beloved Earth!

**[17:40] ryuu**

No justice can come from loveless power!

**[17:43] io**

Love is all!

**[17:45] atsu**

Live for love! Die for love!

**[17:48] yumoto**

We are the heirs to the throne of love!

**[17:50] five**

Battle Lovers!

**[17:52] yumoto**

Feel the power...

**[17:55] five**

Of love!

**[17:57] yumoto**

Scarlet Lumiere!

**[18:01] monster**

I'm glad to see you, Battle Lovers!

**[18:04] yumoto**

What?!

**[18:04] monster**

Now, love me to your heart's content!

**[18:08] monster**

Love Feather Splash!

**[18:11] all**

Ow! Ouch!

**[18:16] monster**

Once you've been pierced by

my love feathers, it's over!

**[18:18] monster**

No one can resist loving me!

**[18:21] monster**

Come on! Gimme a hug!

**[18:24] ryuu**

Damn! I wanna hug it!

**[18:26] io**

I'll pay money for it!

**[18:27] en**

I want to marry it.

**[18:31] atsu**

I can't take it! I'll be right back!

**[18:33] ryuu**

He ran off without us!

**[18:35] en**

I never realized he was that kind of guy.

**[18:41] yumoto**

Wow! You flew, Senpai!

**[18:47] atsu**

You, with your beautiful wings...

**[18:50] atsu**

Let me show you the love  
that burns within me...

**[18:52] ryuu**

Hold it!

**[18:54] io**

I've got more money than him!

**[18:56] en**

I have marriage on my mind!

**[18:58] ryuu**

I love you!

**[18:59] io**

I love you!

**[18:59] en**

I love you!

**[19:00] atsu**

I love you!

**[19:03] monster**

That's perfect! More love!  
Offer me all your love!

**[19:07] yumoto**

Darn it, these guys!

**[19:12] yumoto**

Senpai! You're humiliating yourself!

**[19:14] monster**

Don't interfere!

**[19:16] monster**

They love me!

**[19:18] monster**

Why don't you love me, too?

**[19:21] monster**

I hit you with my love feather!

**[19:24] yumoto**

I don't understand that kinda thing.

**[19:26] monster**

In that case...

**[19:28] monster**

What about now?!

**[19:33] yumoto**

Why do you want to be loved so badly?

**[19:36] monster**

Why...?

**[19:38] yumoto**

You've never loved anyone, have you?

**[19:41] yumoto**

I think loving feels way  
better than being loved.

**[19:45] yumoto**

You can cuddle, and it feels really great!

**[19:48] monster**

Cuddle?

**[19:50] yumoto**

Yeah, cuddle!

**[19:51] yumoto**

And if there's no one you love right now,

**[19:53] yumoto**

you should try cuddling yourself!

**[19:56] yumoto**

It feels great!

**[19:58] en**

What is he talking about?

**[20:00] atsu**

I don't know, but it's very passionate.

**[20:03] yumoto**

Before you try to get anyone to love you,

**[20:06] yumoto**

try loving yourself first.

**[20:08] en**

Is now... our chance?

**[20:10] atsu**

Now!

**[20:12] yumoto**

Sparkle, Lumiere of Love!

**[20:15] en**

Flash, Purifying Aqua!

**[20:17] atsu**

Pierce, Gallant Hurricane!

**[20:20] io**

Roar, Raging Gaia!

**[20:22] ryuu**

Thrill, Blazing Ignit!

**[20:37] yumoto**

Love Attack!

**[20:49] monster**

How could I not realize  
something so important?!

**[20:52] monster**

He's right! How can you live  
without loving yourself?

**[20:56] monster**

The one you should love... is yourself!

**[20:59] yumoto**

That's right!

**[21:00] yumoto**

Love Shower!

**[21:08] monster**

I love me!

**[21:16] yumoto**

Love is over!

**[21:18] yumoto**

The monster was Mr. Kurotori?

**[21:22] ryuu**

He looks happy, though.

**[21:25] io**

Yes, he looks comfortable.

**[21:28] en**

I'm tired.

**[21:34] ari**

We lost again.

**[21:35] gero**

The Battle Lovers... Just who are they?

**[21:39] kusa**

We will surely have them grovel at our feet.

**SIGN** Kurotama Bath

**[21:49] gora**

Yumoto. How's the water today?

**[21:53] yumoto**

Perfect again today, Gora.

**[21:57] en**

Hey, random question.

**[21:59] en**

Which part do you guys wash first?

**[22:02] atsu**

My neck, I guess?

**[22:03] yumoto**

My arms!

**[22:04] ryuu**

Armpits.

**[22:05] io**

The nape of the neck.

**[23:40] atsu**

That reminds me. When we  
were in elementary school,

**[23:42] atsu**

we went to see a meteor shower.

**[23:44] atsu**

I wish we could be kids again.

**[23:46] atsu**

Wait, we *are* kids again!

**[23:48] atsu**

Could a monster be behind this?

**[23:50] atsu**

Next time: Cute Little  
Boys of Love and Youth.

***SIGN*** Next Time

***SIGN*** Cute Little Boys of Love and Youth

**[23:53] atsu**

Love Making!

---

Revision #1

Created 2026-01-29 04:17:17 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 04:17:17 UTC by whimsee